

Kingersheim La fête pour l'inauguration du local des Sheds

Ça y est. Les locaux mis à disposition des Sheds et appelés à devenir un café-restaurant-théâtre ont été officiellement inaugurés en musique...

L'association les Sheds, présidée par Dominique Collin, a déjà fait (re) vivre les lieux de l'ancien Stop vidéo, depuis juillet dernier, en y installant un marché bio. Plus de cent familles s'y rendent chaque mercredi soir pour acheter un panier de produits bios issus essentiellement du jardin pédagogique. Une nouvelle étape a été franchie, samedi, avec l'organisation d'animations et une volonté d'en faire un lieu de rencontre intergénérationnel.

Un stamntisch sur le thème du bénévolat a rassemblé une trentaine de jeunes de l'association. « C'était enrichissant. Les gens qui donnent leur temps selon leur dispo-

nibilité trouvent déjà leur compte chez nous », estimait Stéphanie.

Un accordéoniste, un guitariste et un violoniste se sont alors approchés des tables et ont fait chanter les convives dans un endroit où le protocole n'est pas de mise.

Jo Spiegel, maire de Kingersheim, et ses adjoints, Marie-Odile Lemasson et Daniel Leggeri, ont assuré la partie officielle : « Cet endroit est un lieu où on aime être soi-même et heureux d'être ensemble. Votre projet est audacieux, bonne chance ».

La soirée festive a pu alors commencer, Jo Spiegel n'hésitant pas à pousser la chansonnette. Le lieu s'est transformé rapidement en auberge espagnole, chaque convive apportant un plat à partager. « Nous avons déjà réussi un pari nos convives avaient de 3 à 70 ans, c'est l'un des fondements de notre association », s'est réjoui Dominique Collin.

Jean-Paul Frey



Une soirée en musique.

Photo Jean-Paul Frey

En bref

Famille

La médaille de la famille est remise aux mères ou pères mulhousiens ayant élevé au moins quatre enfants, lors d'une cérémonie festive qui a lieu traditionnellement le samedi qui précède la fête des mères. L'aîné des enfants, qui doit être de nationalité française, doit avoir 16 ans révolus.

Pour l'édition 2011, la Ville souhaite donner aux enfants et petits-enfants de ces familles la possibilité de participer activement à la fête avec leurs talents : chant, danse, musique, lecture de texte, sketch...

La liste des documents à fournir est précisée sur simple appel à La

Clé des aînés, 39, avenue Kennedy, tél. 03.89.33.79.29. Ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 17 h. Fermée jeudi matin. L'instruction des dossiers se fait à La Clé des aînés, jusqu'au 31 octobre.

Bourse

Une bourse aux vêtements enfants automne/hiver est organisée par le centre social AfSCO. Dépôt : vendredi 8 octobre de 8 h 30 à 11 h 30 et de 14 h à 18 h 30 à l'AfSCO Matisse 27, rue Henri-Matisse à Mulhouse. Nombre des articles déposés limité à 15 articles. Vente samedi 9 octobre de 9 h à 16 h.

03.89.50.90.77.

Alzheimer : Alsace Alzheimer 68, 57 boulevard de la Marne à Mulhouse, tél. 03.89.42.79.36.
Justice : Maison de la justice et du droit, 31 Grand-rue à Mulhouse, tél. 03.89.36.80.30.
Seniors : Apalib' Apamad (Association pour l'accompagnement et le maintien à domicile)-Fami emploi 68-Domicile services Haute-Alsace, 75 allée Glück à Mulhouse, tél. 03.89.32.78.78 ; téléalarme Delta Revie, 7 rue Daniel-Schoen à Mulhouse, tél. 03.89.33.17.40 ; Jalmalv Haute-Alsace (accompagnement des personnes âgées, malades ou en fin de vie), tél. 03.89.41.68.19 ; Alma Alsace-Allô maltraitance, tél. 03.89.43.40.80, permanences téléphoniques les mardis de 14 h à 17 h et les vendredis de 9 h à 12 h.
Sida : Aides, 19a, rue Engel-Dollfus à Mulhouse, tél. 03.89.45.54.46 ; Sida info service, tél. 0.800.840.800 numéro vert ; Hépatites info service, tél. 0.800.845.800 numéro vert).
SOS Amitié : tél. 03.89.33.44.00.
Suicide : association Sépia (Suicide, écoute, prévention, intervention auprès des adolescents), 8 avenue Robert-Schuman à Mulhouse, tél. 03.89.35.46.66.
Toxicomanie : service d'accueil de proximité Argile, 69 avenue Aristide-Briand à Mulhouse, tél. 03.89.59.87.60 ; Le Cap, centre de soins aux toxicomanes, 4 rue Schlumberger à Mulhouse, tél. 03.89.33.17.99.
Dépannages
Électricité : 0.810.333.068
Gaz : 03.89.57.27.28
Assainissement : Lyonnaise des Eaux France, 0.810.895.895
Mulhouse Habitat : 06.07.44.22.80

Battenheim La tradition dans un décor moderne



Une nouvelle salle, une ambiance chaleureuse et une équipe de charme pour cette journée choucroute. Photos Marie-Claire Guth

Cela fait 15 ans que la première Fête d'automne de la Fourmilière a été organisée. L'édition 2010 a marqué un tournant dans l'organisation de cette manifestation.

Organisé par l'Entente des associations, la Fourmilière, la Fête d'automne, qui s'est déroulée ce week-end a été aussi l'occasion de pendre la crémaillère de la nouvelle salle festive et culturelle de Battenheim. Un décor moderne, des installations très fonctionnelles, tant pour le public que pour les orchestres, voila des conditions parfaites pour la réussite de cette manifestation.

Le public n'a malheureusement pas été au rendez-vous pour le bal du samedi soir. Le dimanche, en revanche, une météo magnifique et une choucroute réputée ont attiré le grand public. La choucroute traditionnelle a fait l'unanimité autour des tables pour le grand plaisir des papilles. Les nombreux bénévoles issus d'une dizaine d'associations se sont dévoués pour offrir un service amical et efficace. L'orchestre Relax a assuré l'ambiance musicale durant le repas puis durant toute l'après-midi dansante en entrée libre. Le jeune Quentin Giorgiani a offert un intermède rock très

apprécié en interprétant, avec talent, plusieurs tubes de Johnny Hallyday.

Tracteurs et matériel de collection

Choucroute, coupe de chou sur demande, exposition de vieux tracteurs sur fond de bal populaire, toutes les composantes d'une fête de village traditionnelle étaient réunies. Depuis 15 ans, les habitants de Battenheim se retrouvent début octobre pour ce week-end festif. Une manière de fêter la fin des récoltes en profitant des derniers beaux jours, une tradition qui remonte au moins à la fin du 19^e siècle.

L'Entente des associations, la Fourmilière, s'attache à conserver l'authenticité de cette fête de village. Les Battenheimois membres

du Lanz Bulldog Club se sont mobilisés pour animer les abords de la salle festive. Ils ont exposé une dizaine de tracteurs Lanz Bulldog, très répandus dans les années 50 et désormais pièces de collection. Ils disposent de plusieurs dizaines de tracteurs en état de marche et dont le plus ancien date de 1924.

Le vieux moteur à huile qui entraîne la machine à couper le chou est une pièce d'exception, bichonnée par Jean-Paul Seiller. À ses côtés, les membres du club alimentent la machine ou vendent le chou coupé et les autres légumes issus des fermes du village. La tradition et le terroir sont appréciés par le public d'autant qu'il y a des démonstrations de savoir-faire à l'appui.

Marie-Claire Guth



Ambiance musicale traditionnelle et intermède rock réussi pour Quentin.

Services

Aides juridiques

Avocats (sur rendez-vous) : de 9 h à 17 h. Maison de la justice et du droit, 31 Grand-rue à Mulhouse, tél. 03.89.36.80.30.

Conciliateurs de justice du tribunal d'instance de Mulhouse (sur rendez-vous) : cantons de Mulhouse : de 14 h à 16 h, tribunal d'instance, 44, avenue Robert-Schuman, tél. 03.89.32.45.19 ; canton de Habsheim : Riedisheim 1^{er} et 3^e lundis du mois de 10 h à 12 h, mairie, 10 rue du Général-de-Gaulle, tél. 03.89.44.98.52.

Permanence juridique : trois premiers mercredis du mois de 9 h à 11 h 30. Maison du Bassin potassique, 260 route de Soultz à Wittenheim, tél. 03.89.52.22.29.

Sur internet : www.conciliateurs-alsace.com

Déchetteries MULHOUSE

Bourtzwiller, rue de Bordeaux, tél. 03.89.51.05.22 : ouverte de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30.

Coteaux, rue Paul-Cézanne, tél. 03.89.59.72.06 : ouverte de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h.

Hasenrain, avenue d'Altkirch, tél. 03.89.64.46.90 : ouverte de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h.

AGGLOMÉRATION

Bantzenheim, rue de Battenheim, tél. 03.89.26.18.06 : fermée aujourd'hui.

Brunstatt, rue de la Libération, tél. 03.89.06.46.80 : ouverte de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 18 h.

Chalampé, avenue de la Paix, tél. 03.89.26.04.37 : fermée aujourd'hui.

Illzach, 2 avenue des Rives-de-l'Il, tél. 03.89.66.58.76 : fermée aujourd'hui.

Kingersheim, rue du Commerce, tél. 03.89.52.91.23 : ouverte de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h.

Ottmarsheim, CD 52 (route EDF), tél. 03.89.26.03.83 : ouverte de 14 h à 19 h.

Pfastatt, rue de la Liberté, tél. 03.89.50.02.11 : ouverte de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 18 h.

Pulversheim, ZI de l'aire de la Thur, tél. 03.89.48.20.86 : ouverte de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h.

Riedisheim, avenue Dolfus, tél. 03.89.64.32.13 : ouverte de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h.

Rixheim, chemin de Bantzenheim, tél. 03.89.64.46.91 : ouverte de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 18 h.

Sausheim, rue Verte, tél. 03.89.36.06.44 : fermée.

Wittenheim, rue d'Ilzach, tél. 03.89.52.91.22 : ouverte de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h.

Département

Loisirs

Bibliothèques

MULHOUSE

Bourtzwiller : 4, rue de Gunsbach, tél. 03.69.77.66.77 : fermée aujourd'hui.

Centrale : 19 Grand-rue, tél. 03.69.77.67.17 : fermée aujourd'hui.

Coteaux : 8, rue Pierre-Loti, tél. 03.89.42.43.29 : fermée aujourd'hui.

Dornach : 3, rue de Thann, tél. 03.69.77.65.40 : sections adultes et jeunesse fermées aujourd'hui.

Drouot : 5, rue de Provence, tél. 03.69.77.77.27 : ouverte de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

Filature : 20, allée Nathan-Katz à Mulhouse, tél. 03.69.77.65.10 : médiathèque fermée aujourd'hui.

Salvator : 12, avenue Roger-Salengro, tél. 03.69.77.66.60 : ouverte de 10 h à 18 h30.

Minigolf

Illberg : 49a, boulevard Charles-Stoessel à Mulhouse, tél. 03.89.43.25.89 : fermé aujourd'hui.
Modenheim : 22, rue Pierre-Curie à Illzach, tél. 03.89.46.45.42 : ouvert de 14 h à 18 h par beau temps.

Patinoire

Patinoire olympique de l'Ilberg, 47 boulevard Charles-Stoessel à Mulhouse, tél. 03.69.77.67.68 : fermée.

Piscines

MULHOUSE

Bourtzwiller : 28, rue Saint-Georges, tél. 03.89.50.52.51 : fermée.

Curie : 7, rue Pierre-et-Marie-Curie, tél. 03.89.32.69.00 : de 17h30 à 19h.

Illberg : 51-53 boulevard Charles-Stoessel, tél. 03.69.77.66.88 : fermée pour travaux.

Stade nautique : 53, boulevard Charles-Stoessel, tél. 03.69.77.66.88 : fermée.

AGGLOMÉRATION

Habsheim : centre nautique de l'Île-Napoléon, 5, rue de l'Industrie, tél. 03.89.63.44.90 : de 11h30 à 13h30 et de 16h à 18h30.

Illzach : 2, rue des Jonquilles, tél. 03.89.46.35.45 : ouverte de 7h30 à 14h et de 16h à 20h30.

Ottmarsheim : 1, rue de la Piscine, tél. 03.89.26.08.60 : fermée.

Ungersheim : 10, rue des Lilas, tél. 03.89.48.04.37 : de 16h à 18h30.

Tourisme

Office de tourisme et des congrès, 9 avenue Foch à Mulhouse, tél. 03.89.35.48.48 : ouvert de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h ; rez-de-chaussée du Musée historique (place de la Réunion, tél. 03.89.66.93.13), ouvert de 10 h à 18 h.

Zoo

Parc zoologique et botanique, 111 avenue de la Première-Division-Blindée à Mulhouse, tél. 03.69.77.65.65 : ouvert de 9 h à 18 h.

ALSACE

Mulhouse

Service relations clients :

0811.74.00.75 (numéro azur), ou 0811.46.10.35 (agence Mulhouse)

Internet : www.lalsace.fr

► **GUICHET BOUTIQUE**
17 av. Kennedy à Mulhouse, du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h, samedi de 9 h à 12 h : petites annonces, avis de décès, abonnements

Tél. 03.89.33.40.10, ou 33.40.15
Fax : 03.89.43.58.18

► **RÉDACTION LOCALE**
2c, rue Schlumberger, BP 52 482, 68947 Mulhouse Cedex 9

Tél. 03.89.33.40.00
Fax : 03.89.59.24.00

Courriel : redaction-MU@lalsace.fr

Accueil : Claire Mehiris

Chef d'agence : Olivier Chapelle

Photographe : Dom Poirier

Journalistes : Céline Bechler, Christine Bendler, Magali Claudel, Emmanuel Delahaye, Chantal Djioui, François Fuchs, Laurent Gentilhomme, Sabine Hartmann, Grégory Lobjoie, Frédéric Meichler, Hélène Poizat, Julie Tassetti, François Torelli

Secrétaire d'édition : Marina Della Rocca

Saisie technique : Brigitte Torres